

STORIA DEL TEATRO SPAGNOLO

Semestre: I

Prof. Alessandro CASSOL

(alessandro.cassol@unimi.it)

<http://acassolSTS.ariel.ctu.unimi.it>

Orario di ricevimento

I semestre: lunedì, 9.30-12.30, Piazza S. Alessandro 1 (Sezione di Iberistica)

II semestre: martedì, 10.00-13.00, Piazza S. Alessandro 1 (Sezione di Iberistica)

Si raccomanda di controllare sempre la sezione "Chi e dove" sulla home page dell'Università prima di presentarsi a ricevimento per eventuali spostamenti di giorno o di orario.

Il teatro è sogno. Calderón sulle scene spagnole del Seicento (40/60 ore; 6/9 CFU)

Modulo A (20 ore; 3 CFU):

Introduzione al teatro spagnolo dei Secoli d'Oro.

Modulo B (20 ore; 3 CFU):

Calderón e "La vida es sueño": pensiero, parola, rappresentazione.

Modulo C (20 ore; 3 CFU):

Calderón e l'onore: ideologia e prassi scenica.

Il corso è diretto agli studenti dei Corsi di Laurea in Lingue (Triennale e Magistrale), in Scienze dello Spettacolo, in Scienze dei Beni Culturali e in Lettere. Gli studenti interessati a conseguire 6 CFU sosterranno l'esame sui moduli A e B; gli studenti interessati a conseguire 9 CFU sosterranno l'esame su tutti i moduli. Gli studenti che biennializzano l'esame e hanno sostenuto il primo sul programma dell'A.A. 2008-09, non sono tenuti a ridare il Modulo A (se necessitano di 9 CFU, concorderanno con il docente un programma di letture integrative, indicate sul sito del corso in un'apposita lista).

Presentazione del corso

Dopo un modulo introduttivo sul teatro del Siglo de Oro, che si concentrerà sullo spazio scenico, i principali autori, i generi e la circolazione, oltre che sull'*Arte nuevo* di Lope de Vega, il corso verterà sulla figura e l'opera di Calderón. Si prenderà in esame dapprima uno dei più grandi capolavori della drammaturgia di ogni tempo, *La vida es sueño*. Nel terzo modulo (riservato a coloro che sostengano l'esame per 9 CFU), si presenteranno in modo panoramico alcune opere che contribuiscono a definirne il mondo poetico e ideologico, e che ruotano soprattutto intorno ai concetti di *honor* e di *honra*, benché declinati in varie forme (una commedia, *La dama duende*, una tragedia a sfondo religioso, *El príncipe constante*, e due classici drammi d'onore, *El alcalde de Zalamea* e *El médico de su honra*).

Indicazioni bibliografiche

Modulo A

- 1) Mariateresa Cattaneo, *Breve storia del teatro spagnolo. Dal Medioevo alla Comedia*
- 2) Germán Vega, *La Comedia Nueva*
- 3) Anna Pavesi – Marco Presotto, *Il teatro barocco e Lope de Vega*, Milano, CUEM, 1997.
- 4) Lope de Vega, *Nuova arte di far commedie in questi tempi*, a cura di M.G. Profeti, Napoli, Liguori, 1999 (con testo originale a fronte).

I testi 3 e 4 sono disponibili presso la CUEM di via Festa del Perdono, mentre i primi due saggi possono essere scaricati dal sito del corso. Per l'analisi dell'*Arte nuevo*, oltre all'introduzione all'edizione citata, si segnala come di particolare utilità il classico saggio di Juan Manuel Rozas, *Significado y doctrina del "Arte nuevo" de Lope de Vega*, disponibile gratuitamente in Internet sul sito del Cervantes Virtual, all'indirizzo <http://www.cervantesvirtual.com>.

Modulo B

Pedro Calderón de la Barca, *La vita è un sogno*, studio introduttivo e traduzione a cura di Fausta Antonucci, Venezia, Marsilio, 2009 (con testo originale a fronte). Questa sarà l'edizione di riferimento per il corso e l'esame. Per chi lo volesse, esistono numerose edizioni spagnole con importanti saggi introduttivi, che possono essere consultate per completare la propria preparazione. Si segnalano, in particolare, quelle curate da E. Rodríguez Cuadros (Madrid, Espasa-Calpe, 2000), C. Morón Arroyo (Madrid, Cátedra, 1992), J.M. García Martín (Madrid, Castalia, 1983) ed E. Rull (Madrid, Alhambra, 1980). Tra le numerose traduzioni italiane si ricordano quelle di Dario Puccini (Milano, Garzanti, 2003, con introduzione di Andrea Baldissera), di Antonio Gasparetti (Milano, BUR, 2003, oppure Torino, Einaudi, 1989, ma la traduzione è di molto precedente) e di Luisa Orioli (Milano, Adelphi, 1967). Per una migliore conoscenza dell'autore e una lettura approfondita dell'opera, si useranno i seguenti supporti critici:

Studenti che conoscono la lingua spagnola

- José Alcalá-Zamora y Queipo de Llano, «Despotismo, libertad política y rebelión popular en el pensamiento calderoniano de *La vida es sueño*», *Cuadernos de investigación histórica*, 2 (1978), pp. 39-113 (fotocopie presso la Biblioteca di Iberistica).
- Vittorio Bodini, *Segni e simboli nella "Vida es sueño"*, Bari, Adriatica Editrice, 1968 (fotocopie presso la Biblioteca di Iberistica).
- Pier Luigi Crovetto, *Cultura spagnola*, Roma, Editori Riuniti, 2007, pp. 118-158.
- «Cuadro cronológico» (disponibile on line: http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/Calderon/cuadrocrono.shtml)
- Maurice Molho, «Poder y honor. La instancia de lo real en *La vida es sueño*», in *Mitologías. Don Juan. Segismundo*, Madrid, Siglo XXI, 1993, pp. 249-259.
- Evangelina Rodríguez Cuadros, «Calderón heterogéneo, Calderón heterodoxo» (disponibile al seguente indirizzo web: http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/Calderon/autor2.shtml)
- Francisco Ruiz Ramón, «*La vida es sueño*», in *Paradigmas del teatro clásico español*, Madrid, Cátedra, 1997, pp. 107-113

Studenti che non conoscono la lingua spagnola

- Vittorio Bodini, *Segni e simboli nella "Vida es sueño"*, Bari, Adriatica Editrice, 1968 (fotocopie presso la Biblioteca di Iberistica).
- Mariateresa Cattaneo, «Una nota per Estrella (in margine a *La vida es sueño*)», *Quaderni di letterature iberiche e iberoamericane*, 2 (1984), pp. 25-35.
- Mariateresa Cattaneo, «Rappresentare Calderón», *Quaderni di letterature iberiche e iberoamericane*, 4 (1986), pp. 65-69.
- Mariateresa Cattaneo, «La vita è sogno: contraddizioni di un'immagine», s.d.
- Pier Luigi Crovetto, *Cultura spagnola*, Roma, Editori Riuniti, 2007, pp. 118-158.
- «Cuadro cronológico» (disponibile on line: http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/Calderon/cuadrocrono.shtml)
- Carmelo Samonà, «Saggio di un commento a *La vida es sueño*», in *Ippogrifo violento. Studi su Calderón, Lope e Tirso*, Milano, Garzanti, 1990, pp. 17-108 (fotocopie presso la Biblioteca di Iberistica).

Se non indicato diversamente, tutti i saggi sono raccolti in fotocopia nella dispensa "Storia del teatro spagnolo A.A. 2009-10", disponibile in CUEM.

Modulo C

Gli studenti sceglieranno due tra le opere citate in precedenza (*La dama duende*, *El príncipe constante*, *El alcalde de Zalamea*, *El médico de su honra*) e le prepareranno a fondo per l'esame, appoggiandosi sulle rispettive introduzioni critiche e avvalendosi anche dei saggi raccolti nella dispensa 2009-10. Di queste opere esistono anche alcune traduzioni italiane, non tutte recenti e non sempre facilmente reperibili, che sono indicate sul sito del corso, unitamente alle edizioni in lingua spagnola più consigliabili. I saggi critici raccolti nella dispensa sono i seguenti:

- Enrica Cancelliere, «Introducción», in *El príncipe constante*, ed. E. Cancelliere, Madrid, Biblioteca Nueva, 2000, pp. 14-31, 43-56, 70-78, 98-102.

- Marc Vitse, «Estudio preliminar» - Fausta Antonucci, «Prólogo», in *La dama duende*, ed. F. Antonucci, Barcelona, Crítica, 1999, pp. IX-XVII, XXXIV-XLII, XLIX-LXVI.
- Don W. Cruickshank, «Introducción», in *El médico de su honra*, ed. D.W. Cruickshank, Madrid, Castalia, 1981, pp. 11-60.
- José María Ruano de la Haza, «Introducción», in *El alcalde de Zalamea*, ed. J.M. Ruano de la Haza, Madrid, Espasa-Calpe, 1988, pp. 13-57.

Naturalmente, ogni studente preparerà soltanto i saggi relativi alle opere scelte. In aggiunta, si leggerà l'articolo di Claude Chauchadis, «*Honor y honra*, o cómo se comete un error en lexicología», *Criticón*, 17 (1982), pp. 67-87, disponibile per essere scaricato dal sito del corso.

Programma per studenti non frequentanti

Il programma per gli studenti non frequentanti è identico a quello dei frequentanti. Attenersi scrupolosamente alle indicazioni bibliografiche fornite e ai materiali disponibili on line.

Avvertenze sui testi in Rete

Molti testi del teatro aureo sono rintracciabili anche in Internet, in edizioni abbastanza affidabili (per esempio, i drammi del Modulo C sono tutti disponibili, in PDF o in HTML, sul sito www.comedias.org); tuttavia, nella maggior parte dei casi si tratta di edizioni che non presentano commenti o annotazioni critiche, e sono dunque da integrare con i materiali raccolti nella dispensa o indicati nel sito del corso.

Altre informazioni per gli studenti

Il sito del corso fornisce alcune preziose possibilità di approfondimento, oltre al diario delle lezioni, al programma definitivo e a parte della bibliografia; se ne raccomanda la consultazione prima di presentarsi all'esame.

Gli studenti di Lingue, che leggeranno le opere indicate in originale, potranno sostenere l'esame in italiano o in spagnolo, ma sarà comunque richiesto loro di tradurre un brano da una delle opere oggetto d'esame. Agli studenti della Laurea Magistrale in Lingue si richiederà, di preferenza, di sostenere l'esame in spagnolo. Gli studenti degli altri Corsi di Laurea sosterranno il colloquio d'esame in italiano, ma sarà loro richiesta una conoscenza basilare della lingua spagnola, sufficiente almeno per leggere quella parte della bibliografia che sarà in lingua spagnola.

Scadenza del corso: maggio 2011 (non saranno concesse proroghe).

Si segnala che dal 3 al 5 febbraio 2010 si terrà un importante convegno internazionale a Milano, dal titolo *Otro Calderón* (maggiori informazioni saranno disponibili sul sito <http://users.unimi.it/siglodor>), a cui sono invitati a partecipare tutti gli studenti del corso.